

**Found
MUJI**
竹

竹

竹は最も成長の速い植物のひとつです。自然素材であり、非常に強度が高いにもかかわらず手でも簡単に加工できるため、建材から繊細な工芸品まで、さまざまな用途に使われています。竹は世界各地に固有種として自生しており、入手が容易な天然資源であるため、いつの時代も常に活用されてきました。今日の竹の使われ方は、先人たちが徐々に洗練させてきた技術の積み重ねといえます。

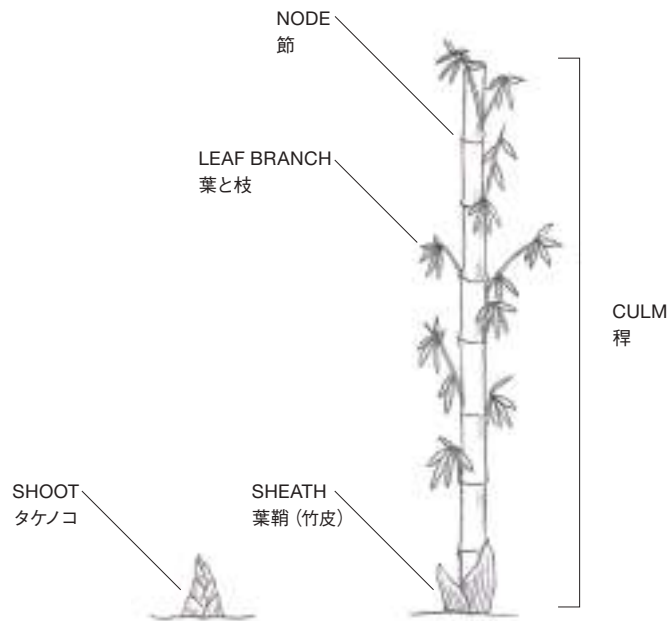
Found MUJI 竹では、人々がどのようにこの素材の扱いを学んできたかにスポットを当てます。竹の加工や技術についてはどの地域にも普遍性が見られ、全く異なる文化であっても、竹の性質にもとづく加工方法は似通っています。サステナビリティへの関心が高まる中、竹の取り扱いを改めて見直すことで、未来に向けて新たな活用方法のヒントを得ることができるでしょう。

Bamboo

Bamboo is one of the fastest growing plant known in the world. It is also one of the strongest natural materials, yet it can be easily processed by hand, making it a popular choice for purposes such as construction use down to the finest hand crafts. Bamboo is endemic to many parts of the world and being a readily available natural resource, the plant has consistently been utilised throughout history. How bamboo is used today can be considered as the result of steady refinement of techniques since ancient times.

Found MUJI Bamboo looks at the ways that humans have learnt to work with this material. Even in very different cultures around the world, the nature of bamboo lends itself to be treated in similar processes and techniques. With an increasing concern for sustainability, revisiting such ways of dealing with the material might provide hints towards how bamboo can be potentially used in the future.





竹の部位

竹はイネ科に属しており、さまざまな気候帯に広く分布しています。たった数ヶ月のうちに、新芽はタケノコになり、硬さを増しながら親竹に成長します。親竹の直径はタケノコと同じです。

竹は、そのほとんどの部分が活用できます。竹の長く真っすぐな部位は稈^{かん}と呼ばれ、一定の間隔で節があります。稈は、その細胞構成により引っ張りに強く、大小さまざまな規模の用途に耐える強度を誇ります。節から伸びる葉のついた枝は動物の飼料となり、葉鞘(竹皮)は昔から包装に使用されています。タケノコは食用に適しており、アジア各地では食材として収穫され、さまざまな料理に使われています。

Bamboo Anatomy

Bamboo belongs to the grass family and can grow in a diverse range of climatic zones. A single season can see a new bud becoming a shoot that which would grow and harden as it reaches its full height. Mature bamboo retains the same initial diameter as the shoot.

Almost all parts of the bamboo plant can be used. The 'culm' is the long, straight part which is segmented by 'nodes' located at regular intervals. The cellular composition of culm give it is high tensile strength, making it strong enough for a variety of uses at a different scales. The thin leafy branches growing from the nodes can be used as animal fodder while sheaths are often used as a material for wrapping. Bamboo shoots are edible, so it is harvested and used as a vegetable in many Asian cuisines .





CUTTING
切る

SPLITTING
割る・裂く

BENDING
曲げる



ASSEMBLING
組み立てる

WEAVING
編む



竹の加工

長い稈は、強度と柔軟性を保ちながら簡単に加工することができます。たとえば、細い糸状に裂いて繊細な籠を編んだり、曲げて組んだりしても、折れることはほとんどありません。総じて頑丈であるため、耐久性が求められる日用品に適しています。一方、竹の収穫から製品になるまで、ひとつひとつの工程を手作業で行うため、時間がかかる上に正確さと熟練の技が必要です。

竹は、その物理的な特性により、さまざまな加工が可能です。素材の加工そのものが工芸であり、加工技術の知識は最終製品を作る上で欠かせません。

Bamboo Preparation

The long culm of the bamboo can be easily manipulated while staying strong and flexible. For example, it can be split into the finest strands and woven into delicate baskets or bent and assembled together with little breaking. Its general toughness makes it a suitable material for making durable everyday items. From bamboo harvest to the finished product, every step is done by hand, so it takes time, precision and experience.

The physical properties of bamboo allow it to be processed in a variety of ways. The preparation itself is a craft, and the knowledge of such skills is just as essential to that needed for making the end-product.



綿の掛布団を竹竿にかけ、天日干し。シンプルな素材にはシンプルなお手入れを。

A cotton quilt draped onto a bamboo rack being aired out in the sun. A simple solution with simple materials.



アジアでは竹製のスツールや椅子をよく見かけます。竹は軽く丈夫なので持ち運びが簡単です。加工も、カットして組み合わせて束ねるだけなので、木製よりも気軽に作れます。

Stools and chairs made from bamboo are a common sight in Asia. The lightness and durability of bamboo makes it easy to move around and used where needed. Constructed from simple cuts, joins and bends, it is a more accessible alternative to their wooden counterparts.



竹は捨てる場所がほとんどありません。細い枝さえも束ねるだけで外掃き用の箒になります。

Most parts of the bamboo plant can be used. Even the thin branches can simply be bundled together to make a broom for outdoor use.





竹のある暮らし

竹は通常、温暖で湿潤な気候で自生しています。世界全体で約1,250種あり、そのうち約600種は中国で発見されています。その多くは雲南省山岳地帯の固有種であることがわかっています。

この地に暮らす少数民族の多くは、身近にあるさまざまな種類の竹の活用と管理方法を熟知しています。竹林の恵みは、住民のあいだで何世代にもわたって受け継がれ、生活の一部としてコミュニティや文化に大きな影響を与えています。



Living with Bamboo

Warm, moist climate conditions are generally required for bamboo to thrive. There are roughly 1250 species of bamboo known in the world and around 600 of these can be found in China. Many of these are found endemic to the mountainous regions in Yunnan province.

The many ethnic minorities living there have a deep knowledge of the uses and management of the diverse range of bamboo species that surrounds them. The bamboo forests have provided for generations of inhabitants, their community and cultures reflecting the significance of bamboo in their lives.



切る

竹は、棹の中が空洞なので、中身の詰まった樹木に比べ楽に切ることができます。切り方を工夫すると頑丈な管として利用することができます。棹を繊維に対し垂直に切る(輪切りにする)と、圧縮強度が保たれます。また、竹を縦長に切れば水路を組み、山から麓の村の家々まで水を引くこともできます。

Cutting

The hollow core of the bamboo means making cuts is easier compared to the solid trunks of trees. When strategically cut, bamboo can transform into sturdy vessels. Cutting against the grain of the culm, the compressive strength is retained. When it is cut lengthways channels, can be formed allowing water to flow from the mountains, supplying the village homes below.



割る・裂く

竹は繊維に沿って縦に刃を入れると簡単に割れます。その構造により、帯状やスティック状などさまざまな太さに割ったり裂いたりしやすく、それでいて強度と柔軟性は失われません。編み細工に使う場合は、1片を正確に均一なサイズに揃えるために、さらに「剥ぎ」が必要となります。このようなパーツは通常、事前に準備してストックしておきます。

Splitting

Splitting bamboo is as simple as running a blade along a cut grain and sliding it across lengthways. The structure of bamboo allows it be split into strips, sticks and thin rod pieces of different sizes without compromising on its strength and flexibility. To make precise and consistent strips for purposes such as weaving, further refinement is required. Such parts are usually prepared beforehand and are stockpiled until needed.



曲げる

竹棹の長く高密度の繊維は折れにくく、曲げても断裂しません。この性質のおかげで、余計な部品を使わず自由に成形できます。籠の縁や持ち手など部位に合わせて曲げ加工され、そのままの形を維持します。

編みの工程では、細い竹ひごを繰り返し曲げて振るので、多くの場合、事前に水に浸しておきます。大きなピースは、熱を加えるとしなやかに曲がり、冷めても曲がった状態をキープします。

Bending

The bamboo culm is composed of long, dense fibres which makes it strong against snapping even when bent. This quality allows it to be shaped freely without the use of extra parts. Bent bamboo often make up the rims and handles of baskets, dictating the forms of such items.

Thinner strands go through constant bending twisting during the weaving process, so it is often soaked in water prior to weaving. Larger pieces can be heat treated to make the bamboo more supple for bending. Once it cools down, the bamboo would harden and retain its bent form.



編む

さまざまな形に割り裂いた竹のピースを組み合わせれば、多様な製品を作ることができます。たった1種類の植物から、手作業によって多様な形に加工し、丈夫な籠から軽い敷物まで思い通りに作ることができます。

プラスチック製品が普及するはるか昔、竹は広く日用品に使われていました。これは、作り手の自由度が高く、個人のニーズに合わせて製品を作ることができたということでもあります。先進的な素材が簡単に使用できる時代においても、手作りの製品に根強い人気があるのは、用途に合わせて加工できるからなのかもしれません。

Weaving

Regardless of the product, weaving is simply combining variations of split bamboo pieces. Whether it is a strong basket or a light mat, this single plant can be manipulated by hand to achieve precise results.

Long before plastic products were available, bamboo was commonly used to weave everyday items. This also means the maker has full control and items can be made to suit individual needs. Perhaps it is because of this customisable aspect, even when modern materials are so readily available there is always a lingering preference for the handmade.





食卓上の竹

タケノコはアジア各地の市場で一般的な食材として並んでいます。竹の稜は調理器具として、素朴な煮込みや米を炊くのに使われます。具材を入れた竹を熱した炭の上に直に置くことで、竹の香りがゆっくりと食材にしみ込んでいきます。また、さまざまな太さの竹から食器を簡単に切り出すことができます。

中国では市販ではなく自家製の白酒(バイチュウ)の蒸留器の一部にも竹が使われることがあり、酒にほのかな香りが移ると言われています。竹は合成素材ほど長持ちしませんが、成長の速い植物であり、使用後は自然に還すことができます。

Bamboo on the Table

Bamboo, as a young shoot, can be found in markets as a common ingredient for cooking in many parts of Asia. Bamboo culms can be used as cooking vessels for simple stews and rice. Cooked directly on hot coal, the fragrance of the bamboo would slowly seep into the ingredients. Making use of the different types and sizes of bamboo, tableware can be made with a few, simple cuts.

Also seen as part of a small *baijiu* (a Chinese white spirit) distillery for home use, it is said that the liquor would pick up the subtle fragrance of the bamboo. Unlike synthetic materials, bamboo does not last forever, but it is a fast-growing plant and can be returned to nature after use.



竹の活用

竹のさまざまな部位は、様々な環境で活用されています。先人の知恵にもとづく慣習や、入手しやすいことなどから、今も便利で万能な素材であり続ける竹。昔は紙のかわりに文字を書きつけたり、燃料として使用されたりなど、世界中の多くの文化において数千年前から存在するにもかかわらず、目立たない植物である竹は今、サステナブルな天然資源として再評価され注目を集めています。



Using Bamboo

Here and there, different parts of bamboo can be spotted utilised in all kinds of environments. Whether it is the persistence of ancient wisdoms or that it is still an accessible material for many people, bamboo remains useful and versatile. In the past it was used instead of paper for writing, and even as fuel. Though it has been present in the world for thousands of years, the value of this humble plant is again being recognised today, gaining a reputation for being a sustainable natural resource.



竹材カップ

- 1 [82873795] 小 約直径5×高さ8cm 消費税込 390円
- 2 [82873801] 大 約直径7×高さ10.5cm 消費税込 490円

竹材筒

- 3 [82873771] 小 約直径9×高さ12cm 消費税込 490円
- 4 [82873788] 大 約直径10.5×高さ17cm 消費税込 790円

竹材筒・フタ付

- 5 [82873818] 小 約直径5×高さ8cm 消費税込 490円
- *6 [82873825] 大 約直径9×高さ8cm 消費税込 790円

竹材置物・トンボ

- 7 [82873719] 小、大セット 消費税込 490円

竹材菜箸

- 8 [82873856] 約直径0.6×長さ30cm 消費税込 290円

竹材箸・10本セット

- 9 [82873535] 約直径0.7×長さ26cm 消費税込 490円

竹材カッティングボード

- 10 [82873986] 小 約幅27×奥行19×厚み1cm 消費税込 1,490円
- 11 [82873979] 大 約幅35×奥行15×厚み1cm 消費税込 1,990円

竹材衣服ブラシ

- 12 [82873962] 約幅4×長さ40cm 消費税込 1,290円

* Found MUJI 青山、無印良品銀座限定



竹材カゴ・丸型

- 13 [82873870] 小 約直径24×高さ7cm 消費税込 1,490円
- 14 [82873887] 大 約直径27.5×高さ7.5cm 消費税込 1,990円

竹材筒形バスケット

- 15 [82873658] 小 約直径11.5×高さ13cm 消費税込 1,990円
- 16 [82873665] 大 約直径20.5×高さ19.5cm 消費税込 2,990円

竹材カゴ・両持ち手付

- 17 [82873931] 約幅41×奥行31×高さ23cm 消費税込 3,490円

竹材ささら

- *18 [82873863] 約直径4.5×長さ19cm 消費税込 990円

竹材ほうき

- 19 [82873696] 小 約幅16×長さ65cm 消費税込 990円
- *20 [82873702] 大 約幅33×長さ115cm 消費税込 1,490円

竹材カゴ・持ち手付

- 21 [82873924] 約幅46×奥行26×高さ22cm 消費税込 3,490円

竹材カゴ・深型

- 22 [82873894] 小 約直径37×高さ27cm 消費税込 3,990円
- *23 [82873900] 大 約直径47×高さ32cm 消費税込 4,990円

* Found MUJI 青山、無印良品銀座限定



- 市場のかご・浅型・角
- 24 [82873672](#) 中 約幅21×奥行21×高さ3cm 消費税込 990円
- 25 [82873689](#) 大 約幅28×奥行28×高さ3.5cm 消費税込 1,290円
- 市場のかご・浅型
- 26 [38699408](#) 小 約直径20×高さ3cm 消費税込 450円
- 27 [38699392](#) 中 約直径28×高さ3.5cm 消費税込 600円
- 市場のかご・深型
- 28 [38699453](#) 小 約直径20×高さ8cm 消費税込 500円
- 29 [38699446](#) 中 約直径28×高さ12cm 消費税込 750円
- 竹のせいろ
- 30 [02192495](#) 中 約直径15×高さ9.5cm 消費税込 1,000円
- 31 [02192488](#) 大 約直径23×高さ11cm 消費税込 1,300円
- 竹でできたうちわ
- 32 [38699620](#) 約幅48×奥行23×厚み0.5cm 消費税込 300円
- 竹材長方形バスケット・浅型
- 33 [82873634](#) 小 約幅30×奥行23×高さ10cm 消費税込 1,290円
- 34 [82873641](#) 大 約幅35×奥行28×高さ13cm 消費税込 1,790円
- 竹材長方形バスケット
- 35 [82873610](#) 小 約幅30×奥行24.5×高さ24cm 消費税込 1,490円
- 36 [82873627](#) 大 約幅35×奥行30×高さ27cm 消費税込 1,990円

Found MUJI

無印良品はもともと、ものをつくるというよりは、「探す、見つけ出す」という姿勢で生活を見つめてきました。永く、すたれることなく活かされてきた日用品を、世界中から探し出し、それを生活や文化、習慣の変化にあわせて少しだけ改良し、適正な価格で再生してきました。

2003年からは、この活動を「Found MUJI(見出されたMUJI)」と名付け、さらに世界の細部にまで入り込みながらよいものを探す旅をはじめました。見出されたものたちの中には、そのままの品質ではわたしたちの生活に入りにくいものもあります。それらを今の生活の品質基準に合わせて、作者と対話しながら改良し、無印良品のものとして仕立て直します。

よいものを探す目を磨き、そのもののエッセンスを残しつつ、それらを現代の生活に合わせてさらによくしていく。その活動Found MUJIの起点が、青山に誕生しました。

Found MUJIは、無印良品と皆様が一緒になって行う活動です。

Found MUJI

'Searching and Finding' has been MUJI's perspective on daily life since the beginning. Instead of creating new products from scratch, much-loved everyday items are found from around the world. MUJI then slightly alters the found products and sets fair prices to suit different lifestyles and cultures.

'Found MUJI' is about closely looking into ways of living. It's about appreciating the values and the communication we have with the makers. Based on this, we produce items that would meet the standards that MUJI is renowned for.

Found MUJI began in Aoyama in 2003. To this day, it remains a place for cultivating a perceptive attitude to finding and integrating the essence of enduring everyday items into the lifestyles of today.

Join us as we continue our Found MUJI journey.

Found MUJI 竹

開催期間:

2020年2月21日(金)ー5月28日(木) Found MUJI 青山/無印良品銀座
 2020年3月6日(金)ー7月9日(木) シエスタハコダテ/札幌パルコ/丸井吉祥寺店/テラスモール湘南/渋谷西武/名古屋名鉄百貨店/イオンモールKYOTO/京都BAL/グランフロント大阪/神戸BAL/広島パルコ/MUJIキャナルシティ博多

www.muji.net/foundmuji

株式会社 良品計画 〒170-8424 東京都豊島区東池袋4丁目26番3号 ○掲載商品の仕様・デザイン等は予告無く変更する場合がございます。予めご了承ください。○印刷の都合上、多少実物と色・仕様が異なる場合がございます。○カタログ発行2020年2月